五人團漢宮設宴酒會呼籲支持
胡烈治競選雲市長

（本報專訊）爲支持「舉民行動黨」下屆市長候選 胡烈治候選、國際鈔子會華埠分會黃銳光，曾宗敬，范爾銳律師，梁祺漢律師及李亮漢先生等聯合於昨（廿五）星期二下午六時半於漢宮大酒家舉行鷄尾酒會並讌會招待中西各界，呼籲於十一月十七日市選時投票支持胡烈治出任市長。

胡氏爲名律師，歷任雲埠市參事，七月一日加拿大國慶日民族慶會之主席兼創辦人，每年均代表市府與市長參加華僑舉辦之各項慶典讌會，支持華人僑社反對住屋局設消防總局大樓，對自反由大道分割華埠等德政。

該讌會秩序由梁祺漢律師司儀，黃銳光介紹「選民行動黨」市長候選人穆胡烈治之履歷 范銳爾律師致答謝詞。胡烈治於發表競選政綱時，强調支持文化康樂活動工作，同時照顧及地方政府，市警 消防，溝渠及衛生服務，且論及文化社會與者英青年及低人息人士之文娛活動（胡氏競選政綱，本報十九日已刊載 等。

華耆英會紀念歡宴
嘉賓蒞臨演唱助興

（雲訊）華人者英會，於昨廿四日下午五時半，假座名園酒家舉行成立第四週年紀念，中西友好，文化界人士會友依時踴躍赴會，衣香鬢影。

讌會秩序，由劉成佑以中英文主持宣佈，讌會場正中，高懸金色紅底壽字觀以紅綢綠帶及龜鳳圖案，加國聯邦政府檢察總長法蘭西科斯助理部長國會秘書，溫哥華東區國會議員李炳棟公幹他往，特派其宗叔誼父李漢南代表出席致賀，敬老尊賢，重視中華民族美德。

「新境界」計劃撥款支持成立該會，經常舉辦各種康樂活動，如放映益智電影，觀光遊埠，太極拳運動等。

初成立時 會員甚少，現增加至會員七百多人。

講台前且滿置各界人士贈送鮮花花籃，各界赴讌題名留念。

陳焯聯會報告訪問遠東經過觀感，會長盧寶賢等表當益壯，笑口常開 讌會後，餘慶節目助慶，名園酒家供給西樂隊伴奏，演唱名曲，名歌星楊憶菁先後唱「新禪院鐘聲」等五闋。鄭錦昌先後唱「一萬惡淫爲首」扮乞兒 募得款項作爲華人者英會經費 博得掌聲不少，直至深夜散會，洵盛會云。

域埠重修中華會館
各界熱烈支持捐助

（域訊）域埠爲修葺具有崇高歷史性之中華會館，於二月前曾發動一大規模募捐運動 懇請各界，慷慨捐助，俾使腋成裘，共襄善舉，日來各界，反應極爲熱烈，重修工作亦經開始，天市現已粉飾一新，預料修葺工作，將於下月完成，他日肯堂肯構，美奐美輪，定可預卜，此豈特僑界之福 抑亦我國之光。

社會版

飛機失事家人喪生
男子獲償二十萬元

（埔訊）雲埠列治文區男子符力克利夫倫，以印尼飛機失事，家人斃命獲賠償廿萬元。

因他的家人死亡損失達十四萬元，加雲埠國際機場消防隊員曾於一九七四年實行罷工。致惹起飛機意外失事。

他律師郎倫約翰生稱：因爲當時消防隊員罷工，雲埠飛往香港的加拿大太平洋航空公司飛機原本飛往美國西雅圖，但他却改乘巴士往該處去，他父母與年十七歲弟弟，係同飛往印尼巴里渡假。

謝仁山君懸壺問世

（卡技利訊）中醫師謝仁山素以中國醫術，爲海外僑胞服務，謝先生自幼跟隨父兄學醫，對中藥治療胃病，頭痛，失眠和風濕病等需得其祖傳秘方。

謝氏師又在漢興中醫學院深造 畢業後曾跟隨廣東老中醫，現任從化衞生院教授，李履仁醫生臨症學習，需得其醫術精粹，謝醫生現在卡城良濟藥行駐診，每日下午四時後爲僑界服務。

KUAOWLES LTD，李國華，陳金瑤夫婦，（待續）

請中年婦女住家廚
並管理家務，必須識英語與煮西餐，電話：738-0673

賺錢餐館出賣
取價一萬七千元有意者請來信地址：2910 29 St. Vernon B.C.

屋主自賣
近學校巴士（東四街夾西孖素）樓上兩房一大廳土庫完成三房一廳中部新改水喉浴室屋主急賣四萬餘元另有屋出租電話：三二四一六二〇五黃洽

鐘表首飾舖出讓
位於華埠鬱人街緬夾片打街有意請電話 687-4118 或 931-2981 馮洽

屋主自賣
兩房土庫完成近緬街和十七街電 879-1295 325-7146

菓舖出讓
溫哥華西區生意好前舖後居只售七千二貨另點請電八七九一七〇八六

華埠聯房出租
三房一廳廚廁齊包暖氣新地氈獨立門戶電話八七三一一一六八

兩個靚土庫平租
兩層獨立門戶土庫，年域多利街和唐人街 各有兩房一廳，雪櫃廚廁浴室齊，電話：二五五一四二五一黃。

土庫出租
一房一廳廚廁俱備 東區十七街三壹三壹號電四二八一三〇五七

○哀謝
先慈鄭門容氏太夫人之喪經於十月十九日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園 叨蒙海晏公所派員辦理一切又蒙各宗親戚友親臨執紼恩賜賻儀花圈素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

孤哀子 明啓 明觀
暨家人同叩謝
厚惠芳名 恕不贅列

●映放聯青●
大型彩色紀錄片
團結戰鬥的新疆
貌新的哨前防國修反看過錯要不
日期：十月三十一日（星期日）
正時二十二中午
地點：奧林比亞戲院
（喜士定東街乃麼磨街）

新盤上市
Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英李亮漢事務所
辦事處電話：682-5284

實事
實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

伍澤濂

▲近埠九年新舊屋，地盤五十尺，上下兩層，每層逾一千三百平方尺，各有三睡房，各自獨立門戶，開價九萬五千元，業主已他遷，價錢有商量。

▲緬街與廿四街，三睡房，屋內裝飾一流，兩廁所，可改造孖屋，業主買有新屋，開價六萬九，請還價。

▲西區雜貨店連賣業，樓下舖位，樓上三睡房住宅，業主經營十餘年，開價九萬五千元。

▲頂士威旺區雜貨店，來往行人甚多，舊年生意約十一萬元，店主經營已有七年，開價一萬一千元。

伍澤濂 733-5743

▲資良機：二埠併排屋壹連十二間，106×164"地段，Rm 3 High Rise Zone，每年入息二萬四千元，皮費只四千元，住客自己管理水火，價二十一萬，首期七萬元，可以直接充業主，投資自住均可，價銀可以有商量，欲購從速。

伍澤森

▲近埠翻新中柏文，九十九尺柏文地，廿三單位，大部份係兩睡房，一切適合市府標準，平均每單位一萬三五百元。以上各項請問伍澤森 327-7842

▲兩睡房賓嘉樓式新型住宅，土庫有三睡房聯房一組，業主經已他遷，隨時入伙，開價五萬三千五百元，詳情請問伍澤濂

伍澤森 327-7842

▲觀街角雜貨店，每日生意約四百元，有長批利潤厚，適合夫婦經營，每年可獲純利式萬元以，開價一萬六千九百元，點貨銀即可以商量，一年內可以歸本。

▲東區新屋一間，在2736 Charles St 近交通和學校，歐洲建築家正建築中，一切上乘材料，保證工作滿意，開價八萬一千九百元，地段33'5"×127'，可以選擇新色地板等，並可用你的舊屋相換。

▲二埠併排屋，一連十二間，106'×164'地段，每年入息二萬四千元，皮費極輕，每年只四千元左右，開價二十萬元，價錢銀期可以商量。

▲乃路六十街靚大屋，一廳四睡房，土庫部份裝修完成，開價五萬四千九，適合大家庭，屋主已購新屋。

▲緬街夾四十一街（112 O'tanoFL）靚新屋一間正在建築中，近中小學校，可以用你的舊屋相換，八萬元左右。

▲卅五單位六年新靚亞柏文，九十九尺地，每年入息二萬二千元，開價94%按揭，週年租滿，每年入息八萬二千元，開價六十九萬，約需現款十五萬元左右，請來電詢問。

伍澤森 327-7842

▲新屋，二一一二Parker街三睡房，土庫，濶大客廳石米牆，兩副水廁，近巴士學校。

▲入息屋，分三伙，每組有廚屋，浴廁，自動煖氣，價錢五萬九千五。

▲乃磨街近十街，三睡房，土庫另有兩房一廳，廚房浴廁，開價五萬五千元。

雷廣庭 926-9771

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價。

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千三百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有廁房，七萬餘元。

楊志清 263-4834

▲3185 Glen Drive.（近京威夾十六街）正層三房一廳共一一五〇平方呎十八呎大廳硬木地台八呎高土庫有兩房新屋頂銅水喉，美麗街角花園，四萬餘元。

▲一七四二東廿六街廿二年新兩房一廳石米牆靚屋全部硬木地台土庫另有房五萬餘元 近域多利街）

鍾天賜 876-4575

土庫全層出租
兩房一廳浴室廚房爐頭雪櫃俱全請電話式九四一七三〇九

新式西餐館出賣
位於頂士威街，有長批，生意好有酒牌，租金平，架生齊備，今因志圖別業，割愛相宜出賣，如意者電話四三三一二八四二。4518 Kingsway

旅館生意實業出賣
旅館生意連實業出賣，請到跑路街三一六號或電話 685-6924 接洽。

生猛鮮蟹發售
九毛九仙每隻，大隻一元或毛五仙，星期六下午一時往 White Rock 碼頭，船名 M.V. Duchess 如天氣適合，請購大幫的，并請携備載笠電話：531-3780

柏文出租
交通方便，近 Broadway & Clark 包水火，月租白五十元。電話：四三三一三六二六。

卡城中西餐館出讓
生意暢旺，每年生意約二十五萬元，餐館面積一千六百餘方尺，月租六百二十元，尚有六年餘實批，另五年浮批，位於交通繁忙大街，工人區有足够大之停車場，此餐館三年新，裝修時代化，設備齊全，有一九七六年送貨車，適合般份或大家庭式經營，有意營斯業者請電話 272-8433 與 Frank Wong 接洽。

雲高華 華新書局
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

健康生活全十二冊七元五
陳存仁著

玉翎鵑全六冊十五元六 獨孤紅
神眼遊龍全五冊八元五 臥龍生
綠林英豪傳全五冊七元 臥龍生
遊俠列傳全二冊二元六 司馬烟
冷傲江湖客全五冊十六元 柳殘陽
金縷衣全三冊六元 東方英
梟魁全四冊六元
壞車俠影全六冊十一元六 單于紅著
孤劍盟全五冊七元八 司馬翎
明駝俠影全五冊六元五 命陵子
奔雷刀二元 陳青雲
青衣修羅全五冊十二元七角五 陳青雲
醜劍客全五冊十元六 司馬翎
江湖行全五冊十四元三 陳青雲
冷面俠全五冊十三元八
鐵胆柔情全五冊十五元八上官鼎

昨夜夢魂中 元七
不歸河全二冊五元四
少女夢二元三
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元五
情書情淚三元三
近水樓台二元七 沁園二元七
雲上，雲上一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七 秋水伊人二元七
朝陽二元三 以上嚴沁著
宴會之夜三元三
禁爾著殘月全二冊一元八
六個夢三元九 憲外四元一
秋歌三元九 煙雨濛濛四元五
船四元一 以上瓊瑤著

（郵費另計見諒）

修理電視機
專上門修理，彩色及黑白電視機價錢相宜，保證工作滿意，二五四二頃士威街，隨時服務，電話三二七 六六八八

有屋出租
全間四睡房，兩廁所，雪櫃電爐全間或分層出租，任君選擇，電話：五二五一五七三二

土庫出租
合小家庭住，有意請電話：三二七一八八式三

唐人埠住屋出租
二房一廳，廚廁自已門口出入電話：二五三一一九七八

土庫出租
二房一廳，廚廁俱備，包電火暖氣。電話：二五五一六九七四

特大二樓全層出租
十四年新三房一廳，及西區全部新裝修菓舖自賣。電二二四一〇八九七。

樓上全層出租
四睡房廳廚則合大家庭東二街夾域多利電 253-9784

聘照顧老婦人女工
有意者請電：874-1245

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅 特聘港廚
保仔小菜 免費送餐
獨具風格 物美價廉

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十三間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機，盤碗機，家庭用具，傢俬、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多樣式，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

活氏傢俬電器公司

雲埠首創鳳城美点
鮮製粉麵開海外港粵風味先河遠近僑界敬希光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保証
雲埠秘書賓路蔡根遂根璇立正

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953